



Diari Oficial

del

Consell General

Núm. 14/2002 - 6 pàgines

*Sessió Tradicional de Sant Tomàs del dia 20 de desembre del
2002*

El dia 20 de desembre del 2002, divendres, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en sessió tradicional de Sant Tomàs convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 67/2002, que és el següent:

1- Informe de la delegació del Consell General a la Unió Interparlamentària.

2- Informe de la delegació del Consell General al Consell d'Europa.

3- Informe de la delegació del Consell General a l'APF.

4- Informe de la delegació del Consell General a l'OSCE.

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Francesc Areny Casal i Josep Àngel Mortés Pons, Síndic General i Subsíndic General, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Miquel Alís Font
M. I. Sr. Francesc Areny Casal
M. I. Sr. Josep Areny Fité
M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany
M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre
M. I. Sr. Jordi Daban Alsina
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina
M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuré
M. I. Sra. Olga Forné Angrill
M. I. Sr. Patrick García Ricart
M. I. Sr. Josep Garrallà Rossell

M. I. Sr. Marcel Llovera Massana
M. I. Sr. Esteve López Montanya
M. I. Sr. Antoni Martí Petit
M. I. Sr. Jordi Mas Torres
M. I. Sr. Daniel Mateu Melción
M. I. Sr. Joan Monegal Blasi
M. I. Sr. Josep Àngel Mortés Pons
M. I. Sr. Cándid Naudi Mora
M. I. Sr. Marc Pintat Forné
M. I. Sra. Clara Pintat Rossell
M. I. Sr. Emili Prats Grau
M. I. Sra. Maria Lluïsa Puig Montes
M. I. Sr. Antoni Ribera y Saguas
M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa
M. I. Sr. Roc Rossell Dolcet
M. I. Sr. Guillem Valdés Alemany

El M. I. Sr. Síndic General ha excusat l'absència de la Sra. Olga Benazet per trobar-se fora del país per motius personals.

També hi és present el M. I. Sr. Marc Forné Molné, Cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Enric Pujal Areny, Ministre de la Presidència i Turisme; Juli Minoves Triquell, Ministre d'Afers Exteriors; Pere Cervós Cardona, Ministre d'Educació, Joventut i Esports; Olga Adellach Coma, Ministra d'Agricultura i Medi Ambient; Mireia Maestre Cortadella, Ministra de Finances; Mònica Codina Tort, Ministra de Salut i Benestar; Jordi Visent Guitart, Ministre de Justícia i Interior; Jordi Serra Malleu, Ministre d'Ordenament Territorial; Miquel Àlvarez Marfany, Ministre

d'Economia, i Xavier Montané Atero, Ministre de Cultura.

Assisteix també a la sessió el Sr. Valentí Martí Castanyer, secretari general del Consell General.

(El M. I. Sr. Esteve López Montanya, Secretari de la Sindicatura, llegeix l'ordre del dia)

(Són les 12h)

El Sr. síndic general:

Abans de donar lectura de l'ordre del dia, permeteu-me donar la benvinguda a les diferents autoritats presents: els Srs. representants dels coprínceps, el Sr. vicepresident del Consell Superior de la Justícia, el Sr. president del Tribunal Constitucional i a les Sres. i Srs. cònsols majors i menors.

Passem, doncs, tot seguit al primer punt de l'ordre del dia.

1- Informe de la delegació del Consell General a la Unió Interparlamentària.

Intervé el Sr. Josep Àngel Mortés Pons, president de la Delegació del Consell General davant de la Unió Interparlamentària.

Teniu la paraula Sr. subsíndic.

El Sr. Subsíndic general:

Gràcies Sr. síndic.

En el decurs d'aquest any, els representants del Consell General a la Unió Interparlamentària han assistit a les reunions que es van organitzar el mes de març a Marrakesh, i a la Sessió Especial que el Consell Interparlamentari va convocar el passat mes de setembre a Ginebra.

A Marrakesh, la delegació andorrana va participar a la 107^a Conferència Interparlamentària, a la 7^a Reunió de dones parlamentàries i al 170è període de sessions del Consell Interparlamentari.

A la 107^a Conferència Interparlamentària, el Grup Interparlamentari d'Andorra va ser representat pels M.I. Srs. Josep Dallerès, Olga Forné, Emili Prats i per mi mateix. En aquesta Conferència es van aprovar 4 resolucions sobre el paper dels parlamentaris en l'era de la mundialització, el suport parlamentari al Protocol de Kyoto, el terrorisme i el conflicte israelopalestí.

A la 7^a reunió de Dones Parlamentàries, on hi va participar la M.I. Sra. Olga Forné, es van adoptar tres projectes de resolució en relació al paper de les dones parlamentàries en la prevenció del terrorisme, a l'impacte de la

degradació ambiental en les dones i els infants, i a la promoció de la participació de les dones en les negociacions multilaterals.

Al 170è període de sessions del Consell Interparlamentari, en el qual hi vam participar el M.I. Sr. Josep Dallerès i jo mateix, es va aprovar, per unanimitat, una moció de suport a la Sra. Safiya Hussein, condemnada, a Nigèria, a morir lapidada per haver comès adulteri, i es van adoptar diferents resolucions sobre els drets humans de 118 parlamentaris de 18 països diferents.

A Ginebra, la delegació del Consell General va participar al 171è període de Sessions del Consell Interparlamentari i a la Sessió extraordinària sobre el finançament del desenvolupament:

Al 171è període de Sessions del Consell, hi vam participar el M.I. Sr. Josep Dallerès i jo mateix. En el decurs de les reunions es va decidir readmetre com a membres de la UIP, els parlaments de les Illes Fiji i la República Centreafricana, es va acordar augmentar d'un 7% les contribucions dels parlaments membres a la UIP per a l'any 2003, i es va aconseguir arribar a un acord en relació a la reforma de la Unió Interparlamentària, la qual, hauria de començar a ser efectiva a partir del segon semestre de l'any 2003.

En la Sessió extraordinària sobre el finançament del desenvolupament, la delegació andorrana va estar integrada pels M. I. Srs. Josep Dallerès, Olga Forné, Esteve López, Emili Prats i per mi mateix. En aquesta sessió, es va aprovar una resolució a través de la qual, entre altres recomanacions, es sol·licita als parlaments membres de la UIP que adoptin lleis que afavoreixin un comerç lliure i que demanin als seus Governos que apliquin el Consens de Monterrey i destinin el 0,7% del Producte Nacional Brut a ajudes per al desenvolupament.

Cal remarcar que el senador xilè Sergio Pérez Verdugo va ser elegit president de la Unió Interparlamentària, per a un mandat de tres anys, i que l'Assemblea General de les Nacions Unides va atorgar, el passat 19 de novembre, l'estatut d'observador a la UIP. Sent membre observador de l'Assemblea General de les Nacions Unides, la UIP podrà participar a totes les sessions que aquesta Assemblea, o els seus òrgans subsidiaris organitzin, i a les Conferències Internacionals que es convoquin sota els auspicis de l'ONU. A més, aquesta

Assemblea va atorgar a la Unió Interparlamentària el dret de distribuir els seus documents oficials en el seu si.

Actualment 144 Parlaments nacionals són membres de la Unió Interparlamentària, una organització internacional parlamentària, que dia a dia treballa per afavorir el diàleg entre els pobles, reforçar la cultura democràtica i aconseguir la pau, l'estabilitat i el respecte dels drets humans en tot el món.

La Unió Interparlamentària s'està consolidant com una organització mundial de cooperació interparlamentària i com a intermediària de les opinions i la voluntat dels seus membres davant de les organitzacions intergovernamentals.

Moltes gràcies.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Doncs passem al punt següent, el punt número 2.

2- Informe de la delegació del Consell General al Consell d'Europa.

Intervé el Sr. Cándid Naudi, president de la delegació del Consell General davant del Consell d'Europa.

Sr. Cándid Naudi teniu la paraula.

El Sr. Cándid Naudi:

Gràcies Sr. síndic.

Durant la sessió del l'any 2002 de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa, la delegació del Consell General que tinc l'honor de presidir, formada pels M. I. Srs. Miquel Alís, Jordi Mas, Clara Pintat i un servidor, - permeti'm Sr. síndic que aprofiti l'ocasió per donar les gràcies a la comissió per la seva col·laboració i dedicació-, ha assistit a les quatre parts de la sessió a Estrasburg, així com a nombroses reunions de les comissions i subcomissions en les quals Andorra està representada.

El clima bèlic mundial ha trobat un ressò en les recomanacions, resolucions i directives adoptades. El Consell d'Europa fidel als seus principis fundadors ha debatut sobre la lluita contra el terrorisme i la seva conjuminació amb el respecte dels drets humans.

El respecte del dret internacional també ha inspirat sengles debats relatius al conflicte dels Estats Units amb l'Iraq, així com la situació a l'Orient mitjà.

La lluita pel respecte dels drets humans, l'estat de dret i la democràcia han estat els fonaments de sengles debats relatius a la situació a Europa Central i de l'Est.

El Consell d'Europa conscient de la necessitat de cercar solucions durables a tots aquests conflictes, també ha donat un enfocament econòmic a les seves resolucions amb sengles debats sobre l'OMC, la BERD, el Banc Mundial, la mundialització i la nova economia. Tot amb l'objectiu declarat de promoure l'atansament dels pobles mitjançant el desenvolupament de les relacions multilaterals, i l'ajuda econòmica condicionada al respecte dels principis democràtics.

Durant la sessió del 2002 l'organització ha integrat a dos nous membres com són Bòsnia Herzegovina i la República Federal de Iugoslàvia, endegant així la via de la normalització en la regió dels Balcans.

Avui l'organització engloba més de vuit-cents milions d'europaus. Però els debats més importants hauran estat aquells que han fet referència a la construcció europea. En previsió a l'ampliació més ambiciosa de la història europea cap a l'est, el Consell d'Europa haurà de repensar el seu rol. Aquests estats candidats ja són tots ells membres del Consell d'Europa.

El consell d'Europa comparteix amb la Unió Europea l'objectiu de la construcció d'una Europa pacífica, estable, democràtica i pròspera. Aquest paral·lelisme d'objectius ha portat a una col·laboració creixent entre ambdues organitzacions arribant, a partir del 1993, a una assistència comuna als candidats.

Nogensmenys, a despit de l'ampliació futura de la Unió Europea, el Consell d'Europa romandrà l'única i vertadera organització paneuropea de col·laboració de tots els estats del continent en un peu d'igualtat.

El Consell d'Europa també és l'organització protectora dels drets humans per antonomàsia. En aquest sentit es considera de cabdal importància la possibilitat d'una adhesió de la Unió Europea al Conveni per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, so que permetria la instauració d'un mecanisme homogeni de protecció d'aquest valuos llegat.

Això constituiria un progrés decisiu en la construcció d'un espai jurídic comú per a la gran Europa. En aquest punt vull destacar el debat del report de la Comissió de Qüestions Polítiques titulat, i cito "Avenir de la coopération entre les intitutions européennes" que tingué lloc durant la tercera part de la sessió, així com la recomanació 1578, i cito "Le conseil de l'Europe face au nouveau enjeu de la construction européenne". Convé també mencionar que durant la darrera part de la sessió tingué lloc una reunió mixta del Parlament Europeu i de l'Assemblea Parlamentària sota el títol, i cito "Le développement de l'Europe en tant qu'espace de liberté, de sécurité et de justice".

Aquestes discussions tenen un interès cert per a l'esdevenidor de les relacions del Principat d'Andorra amb la Unió Europea, i en conseqüència la delegació del Consell General les ha seguit amb la màxima atenció, i continuarà fent-ho en les reunions a venir.

Gràcies Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Bé, passem, doncs, al punt següent.

3- Informe de la delegació del Consell General a l'APF.

Intervé el Sr. subsíndic, president de la delegació del Consell General davant de l'APF.

Teniu la paraula Sr. subsíndic.

El Sr. Subsíndic general:

Gràcies Sr. síndic.

La secció andorrana de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia, que tinc l'honor de presidir, està integrada també per la M.I. Sra. Olga Benazet Dolsa i pels M.I. Srs. Francesc Casals Pantebre i Patrick García Ricart.

Enguany, la secció andorrana ha assistit al 28è període ordinari de sessions de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia que va tenir lloc a Berna del 7 al 9 de juliol, amb la participació de 150 delegats representant 34 parlaments, a més de la presència de diversos invitats. Els M. I. Srs. Patrick García Ricart i Francesc Rodríguez Rossa, aquest darrer en

substitució del M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre, i jo mateix, vam participar activament en els treballs al Ple i en comissions.

L'Assemblea va adoptar per unanimitat els informes, les resolucions i les recomanacions presentades en nom de les 4 Comissions Permanents existents. També es van aprovar les modificacions al Reglament interior de l'APF que la Comissió de Política va adoptar per unanimitat en el decurs de les reunions que van tenir lloc a París els dies 25 i 26 de gener i el 7 de juliol a Berna. Adoptant aquestes modificacions del Reglament es consagra el naixement de la Xarxa de Dones Parlamentàries de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia, de la qual en forma part la M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa.

Cal destacar que en el decurs d'aquest període ordinari de sessions, el Sr. Jean-Pierre Charbonneau, elegit president de l'APF pel ple de l'Assemblea reunida al Québec al juliol del 2001, ha estat substituït en les seves funcions al capdavant de l'organització per la Sra. Louise Harel, actual Presidenta de l'Assemblea Nacional del Québec.

Abans de finalitzar els seus treballs, l'APF va acordar tenir el seu pròxim període ordinari de sessions a Niamey (Níger), durant el mes de juliol del 2003.

La secció andorrana de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia també va participar en els treballs de la XV Assemblea de la Regió Europa de l'APF que va tenir lloc a Brussel·les del 17 al 20 de novembre. La M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa, els M. I. Srs. Francesc Casals Pantebre i Patrick García Ricart formaven part dels més de 50 participants, representant 17 parlaments europeus, que van assistir-hi.

Al Ple es van adoptar per unanimitat 2 resolucions treballades en Comissions, sobre "L'ampliació de la Unió Europea en la seva relació amb la Francofonia: el futur de la llengua francesa en les institucions europees" i sobre "La promoció del cinema europeu".

La Regió Europa de l'APF, en el decurs d'aquesta Assemblea, va reelegir com a encarregat de la missió Europa al Sr. Freddy Deghilage, i va elegir a la Sra. Viviane Gerard com a secretària administrativa de la Regió Europa.

Abans de clausurar els seus treballs, es va presentar la pàgina Web de l'APF Regió Europa i es va decidir celebrar la XVI Assemblea de la

Regió Europa al Cantó del Jura (Suïssa), durant la tardor de l'any 2003.

Destacarem també, la participació de la secció andorrana en les reunions de la Comissió de Política que van tenir lloc a París el passat mes de gener, així com en la Conferència de Presidents de la Regió Europa que va tenir lloc a Chisinau (Moldàvia) els dies 19 i 20 de setembre.

Gràcies.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Bé, passem a l'últim punt de l'ordre del dia.

4- Informe de la delegació del Consell General a l'OSCE.

Intervé el Sr. Jordi Daban Alsina president de la delegació del Consell General davant del l'OSCE.

Teniu la paraula.

El Sr. Jordi Daban:

Gràcies Sr. síndic.

Els membres de la delegació del Consell General davant de l'Assemblea Parlamentària de l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació a Europa, també coneguda com a OSCE-PA, han participat, enguany, a totes les reunions i conferències organitzades per aquesta assemblea, amb l'objectiu principal de fer sentir la veu d'Andorra i de contribuir en la tasca que aquesta organització realitza per augmentar la seguretat dins i entre els seus estats membres.

Concretament, la delegació andorrana ha assistit:

A la Conferència parlamentària sobre la seguretat al sud-est d'Europa, que l'OSCE-PA va organitzar a Bucarest, els dies 6 i 7 de juny, i a la que vaig participar en representació de tota la delegació,

A les reunions de la Comissió Permanent que van tenir lloc a Berlín, els dies 6 i 7 de juliol i a les quals va participar-hi el M. I. Sr. Joan Albert Farré, en nom meu.

A la XI^a Sessió Anual de l'OSCE-PA, que es va celebrar a Berlín, del 6 al 10 de juliol, i a la que va participar-hi el M. I. Sr. Josep Dallerès a la

Comissió d'Afers Polítics i de Seguretat, el M. I. Sr. Joan Albert Farré, a la Comissió d'Afers Econòmics, de Ciència, Tecnologia i Medi Ambient, i el M. I. Sr. Joan Monegal, a la Comissió sobre la Democràcia, els Drets Humans i les Qüestions Humanitàries.

A la reunió de la Comissió Permanent que va tenir lloc a Madrid, el 2 d'octubre, i a la qual vaig

assistir-hi en tant que president de la delegació andorrana i membre de ple dret d'aquest òrgan.

I, a la Conferència sobre la Mediterrània titulada "Assegurar la pau, la democràcia i la prosperitat a la regió de la Mediterrània" que es va organitzar a Madrid, al Congreso de los Diputados, els dies 3 i 4 d'octubre, i a la que vam participar-hi tots els membres de la delegació: els M. I. Srs. Josep Dallerès, Joan Albert Farré, Joan Monegal i jo mateix.

Els membres de l'Assemblea Parlamentària de l'OSCE, en el decurs d'aquestes reunions, entre altres decisions:

- Hem definit tota una sèrie de mesures necessàries per promocionar la seguretat al sud-est d'Europa i hem concretat diferents iniciatives parlamentàries per contribuir en el procés del Pacte d'Estabilitat d'aquesta regió;

- Hem adoptat, per unanimitat, la Declaració Final de Berlín la qual estava formada per diverses resolucions sobre la lluita contra el terrorisme. A través d'aquesta Declaració Final, vam condemnar tots els actes de terrorisme independentment de la seva motivació, i vam demanar als estats membres de l'OSCE que instaressin diferents mesures per evitar els moviments dels terroristes i d'armes, i que actuessin per disminuir els factors de malestar social, com la desocupació i les discriminacions per raça i religió, que poden induir a donar suport al terrorisme;

- Hem aprovat, per unanimitat, resolucions sobre la prohibició de les mines antipersona, sobre Moldàvia, sobre la regió del sud-est d'Europa i sobre la lluita contra el tràfic d'éssers humans;

- Hem fet un pas endavant en el reforç dels lligams entre l'OSCE governamental i l'OSCE parlamentària, a través de la creació a Viena d'una oficina d'enllaç entre l'OSCE-PA i les instàncies governamentals de l'OSCE establertes a la capital austríaca; i per últim:

- Hem elegit el Sr. Bruce George, parlamentari anglès i president de la Comissió de Defensa de

la Cambra dels Comuns, com a president de l'OSCE-PA per a un mandat d'un any.

L'Assemblea Parlamentària de l'OSCE, de la qual som membres des de 1996, està ampliant significativament les seves activitats, augmentant la seva influència en el si dels estats membres, i adquirint més reconeixement entre la resta d'organitzacions parlamentàries internacionals.

L'OSCE, en estar integrada pels Estats Units d'Amèrica, Canadà, els països europeus i els d'Àsia Central, és un fòrum de diàleg clau per a la seguretat i l'estabilitat a Europa. L'Assemblea Parlamentària de l'OSCE, amb els contactes interparlamentaris que facilita, pot contribuir a desenvolupar una cultura de diàleg i de seguretat cooperativa.

Moltes gràcies Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Bé, doncs, acabat l'ordre del dia i abans d'aixecar aquesta sessió tradicional m'agradaria que em permetéssiu senyores i senyors, donar una pinzellada sobre l'activitat parlamentària d'aquest any que tanquem avui, almenys de manera simbòlica.

En el 2002 els períodes de sessions s'han viscut intensament en diverses vessants. La composició del Consell General s'ha modificat amb la formació del Grup Mixt motivat per consideracions d'ordre polític de l'antic Grup Parlamentari Demòcrata, en una nova prova més de la normalitat del funcionament d'aquesta institució que pot assumir canvis propis de la vida parlamentària.

Des del punt de vista legislatiu s'han aprovat diversos projectes de llei, entre els quals destacaria, d'una banda, la Llei qualificada d'immigració, que ja ha entrat en vigor i que va ser objecte d'un debat profund en aquesta Cambra així com a la Comissió Legislativa d'Interior. I també ha estat molt important el treball realitzat al voltant de la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat aprovada en aquest període de sessions.

Les delegacions internacionals han mantingut la seva activitat, com hem pogut comprovar-ho en les intervencions que acabem de sentir. S'ha cursat, també, una invitació perquè en el curs de l'any vinent tingui lloc a Andorra la reunió de

la Subcomissió de la Carta Social Europea, que tractaria matèries clau per a Andorra. Esperem que aquesta trobada sigui possible i ens felicitem, així, de la iniciativa sostinguda per la delegació al Consell d'Europa.

En relació al compliment de les funcions parlamentàries, en aquest període que tanquem avui, s'ha començat la celebració de sessions específiques de control de la política de Govern, de les quals ja n'han tingut lloc tres, la darrera justament el propassat dia 18.

També en aquest any 2002, hem tingut l'oportunitat d'iniciar un projecte en el que el Consell General hi ha treballat al llarg de les diverses legislatures. Es tracta de la construcció de la nova seu de la que ja s'ha acomplert la primera fase, la celebració del concurs internacional d'avantprojectes i en el que es va declarar una proposta guanyadora que s'ha presentat als ciutadans en diverses exposicions.

Aquest espai és una necessitat per a la projecció que el Consell General està assolint des que es va aprovar la Constitució. El proper període de sessions s'iniciarà, precisament, amb la celebració del Xè aniversari del text que el 2 de febrer de 1993, els consellers generals van aprovar en aquesta mateixa sala. Aquesta casa va acollir, ahir, els membres de la Comissió Tripartida redactora de la Constitució, que van celebrar els deu anys del final de la redacció del text definitiu, justament el 19 de desembre de 1992.

El 19 de desembre coincideix amb una altra data significativa. Aquesta casa celebra 300 anys com a propietat del Consell General. Efectivament, en la sessió del Consell de la Terra del 19 de desembre de 1702, la de Sant Tomàs, es va adquirir la casa, amb el colomer, la borda i els altres annexos, segons consta en acta. L'antiga Casa Busquets esdevindria la nova Casa de la Vall, la seu del Consell General, i també de la justícia.

Moltes gràcies, Senyores i Senyors, per la vostra dedicació al llarg d'aquest any en l'àmbit parlamentari i en les altres institucions aquí representades. Us desitjo que, juntament amb les vostres famílies i amics, celebriu unes bones festes i que l'any 2003 us porti el millor.

Bon Nadal.

Moltes gràcies.

S'aixeca la sessió.

(Són les 12.45h)

Diari de Sessions del Consell General

Dipòsit legal: And. 275/94

ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 1,20 €

Subscripcions: Tel. 821234